

Curso

2017/2018

Asignatura

LENGUA EXTRANJERA (PORTUGUÉS)

1º Comentarios acerca del programa del segundo curso del Bachillerato, en relación con la Prueba de Evaluación de Bachillerato para el Acceso y Admisión a la Universidad

La prueba de Evaluación de Bachillerato para el Acceso y Admisión a la Universidad de Lengua Extranjera-Portugués se rige por lo establecido en la legislación para el Bachillerato: Orden ECD/1941/2016, de 22 de diciembre, por la que se determinan las características, el diseño y el contenido de la evaluación de Bachillerato para el acceso a la Universidad, y la Orden de 14 de julio de 2016, de la Consejería de Educación, por la que se desarrolla el currículo correspondiente al Bachillerato en la comunidad autónoma de Andalucía.

Los bloques de contenido y los estándares de aprendizaje evaluables en dicha prueba se reflejan en el BOE 309 de 23 de diciembre de 2016, sec. I, 89902 (pp 13-14) y también en el BOJA 145, página 393, de 29 de julio de 2016.

2º Estructura de la prueba que se planteará para la asignatura.

La prueba, de carácter escrito y naturaleza práctica, consta de un texto y tres bloques de preguntas que evalúan tres competencias distintas: comprensión; conocimiento del léxico y la gramática; y capacidad de expresión. El examen constará de dos opciones (A y B). El alumno responderá a las preguntas de una sola opción.

El texto tendrá una extensión de entre 250 y 300 palabras, estará escrito en un lenguaje no específico, procederá de fuentes auténticas y podrá ser de tipo informativo, argumentativo, descriptivo o narrativo.

El primer bloque de preguntas ("Compreensão") estará estructurado en dos subsecciones:

- (1) Constará de dos enunciados que buscarán comprobar la comprensión global del texto o de algunos párrafos concretos dentro de él.
- (2) Formada por otros dos enunciados a los que se deberá identificar como verdaderos/falsos.

Las primeras dos preguntas deberán ser contestadas por el alumno con sus propias palabras; para las dos preguntas restantes se pedirá que se citen del texto las palabras o frases que justifiquen la veracidad o falsedad de los dos enunciados.

El segundo bloque, ("Uso da língua"), estará formado por 6 preguntas destinadas a hacer que el estudiante demuestre su dominio del léxico, así como de la gramática. (Para algunas preguntas se empleará un contenido léxico no necesariamente coincidente con el del texto).

El tercer bloque ("Composição") contendrá un tema en el que el estudiante deberá basarse para componer una redacción de aproximadamente 120 palabras. El tema propuesto podrá tener un enfoque más amplio y general, o más personal y específico. La redacción que se pida podrá ser de carácter informativo, argumentativo, descriptivo o narrativo.

Obras de referencia para los alumnos-

Diccionarios monolingües aconsejados:

- ACADEMIA DAS CIÊNCIAS DE LISBOA, (2001), *Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, Verbo e Academia das Ciências de Lisboa.
- INSTITUTO ANTÓNIO HOUAISS, (2001), *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva.
- MICHAELIS, (1998), *Moderno Dicionário da Língua Portuguesa*, São Paulo, Melhoramentos.

3º Instrucciones sobre el desarrollo de la prueba.

3.1 De carácter general.

La duración será de 1h30m.

- El estudiante deberá escoger y desarrollar una de las dos opciones del examen, sin mezclar preguntas de las dos opciones.
- Con excepción del encabezado, el examen aparecerá íntegramente redactado en portugués, y llevará incorporada la referencia a la puntuación de cada sección.
- El estudiante deberá procurar contestar las preguntas en el orden en que aparecen en el examen; en cualquier caso, deberá identificarlas de manera inequívoca, ateniéndose además a lo especificado en el enunciado de cada una. La contestación deberá ser exclusivamente en portugués.

3.2 Materiales permitidos en la prueba.

No se permitirá el uso del diccionario ni de ningún otro material de apoyo durante la prueba.

DIRECTRICES Y ORIENTACIONES GENERALES PARA LAS PRUEBAS DE ACCESO Y ADMISIÓN A LA UNIVERSIDAD

4º Criterios generales de corrección *(es imprescindible concretar las valoraciones que se harán en cada apartado y/o aspectos a tener en cuenta):*

Como norma general, se valorará la expresión gramatical y el conocimiento de la lengua portuguesa, así como también el contenido de las respuestas en las diversas partes de la prueba: capacidad de síntesis e interpretación conceptual del texto portugués. En las respuestas a las preguntas sobre el texto, se evitará responder con la transcripción literal del mismo. En los diferentes ejercicios, se valorará la utilización de la estructura gramatical adecuada, el dominio del léxico y la capacidad de expresión de la lengua escrita. La puntuación correspondiente a las diferentes partes del ejercicio aparece especificada en el mismo.

La puntuación máxima del examen es de diez puntos. De ellos, cuatro se adjudican a la parte de comprensión lectora, tres a la de gramática del portugués, y tres a la producción escrita.

En la sección "Compreensão" las dos primeras preguntas valdrán 1 punto cada una, del que 0,75 corresponde a la comprensión y 0,25 a la expresión. Para las preguntas del tipo verdadero o falso, el estudiante deberá justificar con exactitud su respuesta según el texto. Este apartado valora exclusivamente la comprensión y no la expresión. Cada una de las preguntas vale 1 punto absoluto, y si no se justifica la respuesta, la puntuación será 0. Se considerará válida la respuesta que copie la parte exacta del texto donde aparezca la información relevante. Dar sólo el número de línea no será aceptado como justificación.

En la sección "Uso da língua" cada una de las 6 preguntas valdrá 0,5 puntos. Para valorar cada respuesta se tendrán en cuenta los aspectos siguientes:

- Si la respuesta es correcta y no presenta ningún error: 0,5 puntos
- Si la respuesta es correcta pero tiene algún error: 0,25 puntos
- Si no se responde a lo que expresamente se pide: 0 puntos

La sección "Composição" valorará la capacidad de expresar ideas y comunicarse en portugués en función de tres criterios, a cada uno de los cuales se adjudicará 1 punto: (1) corrección gramatical, (2) riqueza y precisión léxicas, y (3) aspectos textuales y comunicativos. Cada uno de estos apartados será calificado con 1; 0,75; 0,50; 0,25; o 0 puntos. La redacción deberá atenerse estrictamente al tema elegido; de no ser así, la calificación será de 0 puntos. Sobre las 120 palabras requeridas se podrá optar a la totalidad de la puntuación; un número menor de palabras se evaluará proporcionalmente. A una redacción más larga le serán igualmente de aplicación los criterios establecidos de corrección, precisión y cohesión.

5º Información adicional *(aquella que por su naturaleza no está contenida en los apartados anteriores):*

Intencionadamente en blanco

6º Modelo de prueba:

OPÇÃO A

Para os adultos, o crachá é imprescindível para entrar na Kidzânia, parque infantil que reproduz uma cidade “real” adaptada para as crianças, dando-lhes a possibilidade de assumir papéis de profissionais adultos, desde brincar de ser médico ou jornalista a tornar-se um bombeiro ou fotógrafo. Após atravessar um detetor de metais, idêntico aos dos check-in de um aeroporto, a criança entra e recebe um cheque no valor de 50 kidzos, a moeda local. Tem depois cinco horas para gastá-los nas lojas ou outras atividades pagas, ou aumentar os ganhos, exercendo profissões. Ao final da experiência, o dinheiro que restar fica guardado numa poupança no banco e pode ser usado em futuras visitas. As opiniões sobre estes espaços não são unânimes. Há muitos pais e educadores que concordam com os responsáveis dos parques, que defendem que: “o foco é a educação, estimulando a criança e proporcionando-lhe conceitos de cidadania. De uma maneira muito natural e subtil, consegue-se passar um pouco de conteúdo educacional relacionado com cada atividade. É ainda um teste vocacional natural, para a criança descobrir, brincando, o que ela gosta de fazer.” Porém, também há quem sublinhe que o apelo ao consumo é muito forte, ficando as crianças muito expostas às marcas comerciais. Essa é a opinião da pedagoga Ana Cláudia Leite, que frisa ainda que estas cidades reproduzem muitos serviços privatizados e ambientes profissionais, mas nenhum espaço de lazer e convivência, como praças ou jardins públicos. “A tal cidade fictícia potencializa justamente o pior da sociedade e acaba por reforçar o consumismo, “pautado pelo que temos e não pelo que somos”, defende.

Portal do Aprendiz (adaptado)

A. COMPREENSÃO (4 pontos; 1 ponto por cada pergunta)

1. Responda às seguintes perguntas sobre o texto, usando as suas próprias palavras:
 - 1.1. O que é a Kidzânia?
 - 1.2. De acordo com o texto, quais são os aspetos positivos e negativos destes parques?
2. Indique se as seguintes afirmações são verdadeiras ou falsas. Justifique a resposta com palavras do texto.
 - 2.1. Os meninos podem fazer de conta que recebem um salário pelo seu trabalho.
 - 2.2. Estes espaços ajudam as crianças a encontrarem a sua vocação profissional.

B. USO DA LÍNGUA (3 pontos; 0,5 por cada pergunta)

1. No texto aparecem as palavras “após” e “pior”. Indique o contrário de cada uma destas palavras.
2. No texto aparecem os nomes de algumas profissões. Diga o nome de 4 profissões diferentes das que aparecem no texto.
3. Passe as seguintes palavras para o plural: “infantil” e “real”.
4. Faça uma frase usando as seguintes palavras: (deve usá-las todas e pode usar outras que não estão na lista)
ANDAR/ MEUS / PAIS / ANTIGO/ MORAM/ SEGUNDO /PRÉDIO
5. Complete a seguinte frase, conjugando os verbos indicados no Pretérito Imperfeito do indicativo:
Quando era criança, a Joana _____ (VIR) sempre brincar para este jardim. O que ela mais _____
(GOSTAR) de fazer era andar de baloiço. Nunca queria sair de lá!
6. Complete a seguinte frase, com as preposições e artigos necessários:
Costumamos ter aulas _____ quartas, das 19h _____ 21h. Mas _____ próxima semana, vamos ter aulas _____ manhã.

C. COMPOSIÇÃO (3 pontos)

Escreva cerca de 120 palavras sobre o seguinte tema:

Conte algumas das brincadeiras que gostava de fazer quando era criança.

OPÇÃO B

É de pequenino que se torce o pepino. A prova é Mariana Coutinho, 9 anos, que sabe tudo sobre reciclagem. «A minha mãe teimava que os pacotes de leite iam para o papelão, mas eu ensinei-lhe que os devia pôr com as embalagens», conta. Já o seu colega João domina com mestria conceitos como “mobilidade sustentável” e “eficiência energética”. Não admira - a turma de ambos foi recentemente premiada com a Bandeira Verde pelos seus trabalhos como «eco-repórteres».

Mariana e João integram, igualmente, um dos mais originais projetos: o Pezudo. A iniciativa parte da ideia do autocarro escolar, mas sem o veículo automóvel. «Começamos às 7h30, com um itinerário traçado para apanhar os alunos em paragens virtuais», explica Paulo Oliveira. “Pretende-se estimular as crianças a caminharem e a terem noções de prevenção rodoviária. Num percurso de 45 minutos, o Pezudo faz-se à estrada, levando os miúdos às aulas pelos seus próprios pés”.

A escola é também patrulhada por fiscais ecológicos de palmo e meio, as “Brigadas Verdes”. A própria Presidente do Conselho Executivo não foi poupada quando a surpreenderam, em flagrante delito, a depositar uma embalagem no papelão. Os alunos cumpriram o seu papel e multaram-na, tendo ficado muito felizes por apanharem a Presidente. As brigadas são constituídas por crianças com idades entre os 3 e os 10 anos, e têm como função «inspecionar luzes acesas desnecessariamente, torneiras que pingam, e se a separação de lixos é bem feita». Vestidos a preceito, com colete e boné, os miúdos fazem as inspeções-surpresa e preenchem uma grelha com os resultados.

Com estas iniciativas pretende-se que as novas gerações sejam mais conscientes ambientalmente e alarguem depois essa consciência à comunidade.

Revista Visão (adaptado)

A. COMPREENSÃO (4 pontos; 1 ponto por cada pergunta)

1. Responda às seguintes perguntas sobre o texto, usando as suas próprias palavras:

- 1.1. O que é que a Mariana ensinou a um membro da sua família?
- 1.2. O que são as “Brigadas Verdes”?

2. Indique se as seguintes afirmações são verdadeiras ou falsas. Justifique a resposta com palavras do texto.

- 2.1. O Pezudo consiste em levar os meninos à escola de autocarro.
- 2.2. A Presidente do Conselho Executivo foi apanhada a incumprir as regras de separação do lixo.

B. USO DA LÍNGUA (3 pontos; 0,5 por cada pergunta)

1. No texto fala-se de um meio de transporte, o autocarro. Indique o nome de outros 4 meios de transporte.

2. Das seguintes palavras indicadas, só 2 não são peças de roupa. Quais?

LUVAS / JOELHO/ COLETE/ MEIAS/ SAIA/ CALCANHAR/ CASACO/ CALÇAS

3. Passe as seguintes palavras para o plural: “peão”, “sustentável”.

4. Complete a seguinte frase: “Se eu ganhasse a lotaria,....”

5. Complete a seguinte frase, conjugando os verbos indicados no Pretérito Perfeito do indicativo:

Ontem nós _____ (ESTAR) numa despedida de solteiro. Foi muito divertido: dançámos, cantámos, _____ (BEBER) e rimos sem parar!

6. Passe a seguinte frase para a voz passiva:

“A polícia prendeu o ladrão que tinha roubado as joias da ourivesaria”

C. COMPOSIÇÃO (3 pontos)

- Escreva cerca de 120 palavras sobre o seguinte tema:

Considera que, na sua cidade, há muita ou pouca consciência ambiental? Fale sobre os hábitos que as pessoas, em geral, têm sobre aspetos como reciclagem de lixo, poupança de recursos, etc.

7º Criterios específicos del modelo de prueba:

La calificación máxima que puede obtener un estudiante es de 10 puntos. La puntuación correspondiente a las diferentes partes del ejercicio aparecerá especificada en el mismo.

Sección A - COMPREENSÃO (4 puntos)

Cada una de las dos primeras preguntas vale un punto, del que 0,75 corresponde a la comprensión y 0,25 a la expresión. La calificación se gradúa en incrementos de 0,25 dependiendo de la adecuación. Si no se demostrara comprensión, la puntuación de la respuesta será 0. Por lo tanto la puntuación total de la cada pregunta puede ser 1; 0,75; 0,50; 0,25; 0.

En las preguntas de tipo verdadero o falso, el estudiante deberá justificar con exactitud su respuesta según el texto. Este apartado valora exclusivamente la comprensión y no la expresión. Cada una de las preguntas vale 1 punto absoluto, y si no se justifica la respuesta, la puntuación será 0. Se considerará válida la respuesta que copie la parte exacta del texto donde aparezca la información relevante. Dar sólo el número de línea no será aceptado como justificación.

Sección B – USO DA LÍNGUA (3 puntos)

Cada una de las seis preguntas de esta sección vale 0,5 puntos. Para valorar cada respuesta se tendrá en cuenta lo siguiente:

- la respuesta es correcta y no presenta ningún error: 0,5 puntos
- la respuesta es correcta pero tiene algún error: 0,25 puntos
- no se responde a lo que expresamente se pide: puntos

El contenido semántico de las oraciones en esta subsección no tiene por qué coincidir necesariamente con la información del texto.

Sección C – COMPOSIÇÃO (3 puntos)

En esta sección se valorará la capacidad de expresar ideas y comunicarse en portugués. Se tendrán en cuenta tres apartados:

- corrección gramatical (los errores repetidos sólo se tendrán en cuenta una vez)
- riqueza y precisión léxica
- aspectos textuales y comunicativos

Cada uno de estos apartados será calificado con 1; 0,75, 0,50, 0,25; 0, dependiendo del grado de adecuación.

La redacción deberá de atenderse estrictamente al tema elegido; de no ser así, la calificación será de 0 puntos.

Sobre 120 palabras se podrá optar a la totalidad de la puntuación. Un menor número de palabras se evaluará proporcionalmente. No hay límite superior, pero a una redacción más larga le serán de aplicación igualmente los criterios establecidos de cohesión, precisión y corrección.